

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ У.Д. АЛИЕВА»

Институт филологии  
Кафедра германской филологии

УТВЕРЖДАЮ  
И. о. проректора по УР  
М.Х.Чанкаев  
«30» апреля 2025 г., протокол № 8

**Рабочая программа дисциплины**

**Контрастивная лингвистика**

*(наименование дисциплины (модуля))*

Направление подготовки

**44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

*(шифр, название направления)*

Направленность (профиль) подготовки

**Иностранный язык (английский); иностранный  
язык (немецкий)**

Квалификация выпускника

**бакалавр**

Форма обучения

**очная/заочная**

**Год начала подготовки - 2025**

*(по учебному плану)*

Карачаевск, 2025

Составитель: старший преподаватель Алиева П.М.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018 №125, основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) направленность (профиль): «Иностранный язык (английский); иностранный язык (немецкий)»; локальными актами КЧГУ.

Рабочая программа обновлена и утверждена на заседании кафедры германской филологии на 2025-2026 уч. год., протокол № 8 от 24.04.2025г.

## Оглавление

1. Наименование дисциплины (модуля) .....	5
2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы.....	5
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.....	5
4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся.....	6
5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	7
5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)....	7
5.2. Тематика лабораторных занятий.....	12
5.3. Примерная тематика курсовых работ.....	12
6. Образовательные технологии.....	12
7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю).....	13
7.1. Описание шкал оценивания степени сформированности компетенций.....	13
7.2. Типовые контрольные задания или иные учебно-методические материалы, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины.....	14
7.2.1. Критерии и правила использования фонда оценочных средств при освоении дисциплины «Контрастивная лингвистика».....	14
7.2.1.1. Критерии оценки устного ответа на вопросы по дисциплине «Контрастивная лингвистика».....	14
7.2.1.2. Критерии оценивания тестов.....	15
7.2.1.3. Критерии оценки контрольной работы по дисциплине «Контрастивная лингвистика».....	15
7.2.1.4. Методические рекомендации по проведению дискуссии.....	16
7.2.2. Примерные вопросы, задания к промежуточной аттестации.....	16
7.2.3. Бально-рейтинговая система оценки знаний бакалавров.....	21
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Информационное обеспечение образовательного процесса.....	22
9. Методические указания для обучающихся по освоению учебной дисциплины (модуля).....	23
10. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля).....	23
10.1. Общесистемные требования.....	23
10.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	24
10.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения.....	25
10.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы....	25
11. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	25

## 1. Наименование дисциплины (модуля)

### Контрастивная лингвистика

Целью дисциплины «Контрастивная лингвистика» является ознакомление обучающихся с принципами и методами сопоставления различных языков в том числе на примере сравнения родного с изучаемыми языками (английским).

Для достижения цели ставятся задачи:

- формирование умений сопоставительного анализа на конкретном материале изучаемых языков;
- развитие лингвистического мышления и систематизация теоретических знаний и практических навыков обучающихся;
- интеграция теоретических знаний обучающихся, полученных в ходе изучения дисциплины «Контрастивная лингвистика» в практику преподавания иностранного языка.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина Б1.В.ДВ.04.02 «Контрастивная лингвистика» относится к блоку – «Блок 1. Дисциплины (модули)

Дисциплина (модуль) изучается на 2 курсе в 4 семестре.

<b>МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП</b>	
Индекс	Б1.В.ДВ.04.02
<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>	
Учебная дисциплина «Английский деловой язык» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, формирует у обучающихся системные знания грамматического строя английского языка и опирается на знания, полученные при изучении следующих дисциплин: «Практикум по культуре речевого общения», «Английский деловой язык», «Актуальные проблемы теории и методики преподавания иностранного языка в школе» и другие.	
<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>	
Изучение дисциплины «Контрастивная лингвистика» необходимо для успешного освоения дисциплин профессионального цикла: «Практика устной и письменной речи», «Практикум по культуре речевого общения», «Английский деловой язык», «Актуальные проблемы теории и методики преподавания иностранного языка в школе» и другие.	

**3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы**

Процесс изучения дисциплины «Контрастивная лингвистика» направлен на формирование следующих компетенций обучающегося:

Код компетенций	Содержание компетенции в соответствии с ФГОС ВО, ОПОП	Индикаторы достижения компетенций
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	<p>УК-1.1. Анализирует задачу и ее базовые составляющие в соответствии с заданными требованиями</p> <p>УК-1.2. Осуществляет поиск информации, интерпретирует и ранжирует ее для решения поставленной задачи по различным типам запросов</p> <p>УК-1.3. При обработке информации отличает факты от мнений, интерпретаций, оценок, формирует собственные мнения и суждения, аргументирует свои выводы и точку зрения</p> <p>УК-1.4. Выбирает методы и средства решения задачи и анализирует методологические проблемы, возникающие при решении задачи</p> <p>УК-1.5. Рассматривает и предлагает возможные варианты решения поставленной задачи, оценивая их достоинства и недостатки</p>
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>УК-4.1. Выбирает стиль общения на государственном языке РФ иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия</p> <p>УК-4.2. Ведет деловую переписку на государственном языке РФ с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем</p> <p>УК-4.3. Ведет деловую переписку на иностранном языке с учетом особенностей стилистики официальных писем и социокультурных различий</p> <p>УК-4.4. Выполняет для личных целей перевод официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный</p> <p>УК-4.5. Публично выступает на государственном языке РФ, строит свое выступление с учетом аудитории и цели общения</p> <p>УК-4.6. Устно представляет результаты своей деятельности на иностранном языке, может поддержать разговор в ходе их обсуждения</p>
ПК-1	Способен анализировать законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функции	<p>ПК-1.1. Знает основные языковые единицы и особенности их функционирования в языке/речи.</p> <p>ПК-1.2. Создает устные и письменные научные высказывания с учетом требований к научному дискурсу.</p> <p>ПК-1.3. Выделяет в тексте языковые единицы разных уровней и анализирует их в структурном, семантическом, стилистическом аспектах.</p>

ПК-5	Способен использовать языковые единицы в устной и письменной речи	ПК-5.1. Использует различные языковые единицы для построения речевых конструкций на иностранном языке. ПК-5.2. Находит в тексте изученные языковые единицы; определяет функциональную значимость и их ассоциативный потенциал. ПК-5.3. Самостоятельно составляет устные и письменные тексты на английском языке, учитывая фактор стилевой дифференциации.
------	---	---

**4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 3

ЗЕТ, 108 академических часов.

Объем дисциплины	Всего часов обучения
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	108
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий)</b>	32
<b>Аудиторная работа:</b>	32
в том числе:	
лекции	16
практические занятия	16
<b>Внеаудиторная работа:</b>	
консультация перед экзаменом	
Внеаудиторная работа также включает индивидуальную работу обучающихся с преподавателем, групповые, индивидуальные консультации и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем), творческую работу (эссе), рефераты, контрольные работы и др.	
<b>Самостоятельная работа обучающихся</b>	40
<b>Контроль за самостоятельной работой</b>	36
<b>Вид промежуточной аттестации обучающегося (зачет / экзамен)</b>	4 семестр - зачет

**5. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**5.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий  
(в академических часах)**

Для очной формы обучения

п/п	Курс/Семестр	Раздел, тема дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					
				Аудиторные учебные занятия			СРО	Планируемые результаты обучения	Формы текущего контроля
				лек	Пр	Лаб			
			всего						
1.	2/4	Контрастивная лингвистика: предмет, цели, задачи	2	2				ПК-1	Устный опрос
2.	2/4	Истоки зарождения контрастивной лингвистики.	4				4	ПК-1	Устный опрос
3.	2/4	Терминологический аппарат контрастивной лингвистики: язык-эталон (анкетный и редуцированный), интерференция, маркированность, лакуна. Сравнение как основа типологического метода.	2		2			ПК-1	Блиц-опрос
4.	2/4	Принципы отбора материала в рамках контрастивной лингвистики.	4				4	ПК-1	Тест
5.	2/4	Функциональный подход в контрастивном анализе	2	2				ПК-1	Устный опрос
6.	2/4	Цели и задачи контрастивной (сопоставительной/конфронтативной) лингвистики.	4				4	ПК-1	Блиц-опрос
7.	2/4	Метод контрастивного анализа и его уровни.	2		2			ПК-1	Тест
8.	2/4	Универсалия и её связь с контрастивной лингвистикой. Понятие «универсалия» в современной лингвистике.	4				4	ПК-1	Устный опрос
9.	2/4	Основные концепции классификаций языковых/лингвистических универсалий (формальные/субстантные,	2	2				ПК-1	Блиц-опрос

		абсолютные/статистические, импликационные; синхронные/диахронические). Универсалии разных языковых уровней.							
10.	2/4	Общие принципы сравнения фонологических систем различных языков.	4				4	ПК-1	Тест
11.	2/4	Понятие фонологического уровня языка.	2		2			ПК-1	Устный опрос
12.	2/4	Основные понятия фонологической типологии: фонема, аллофон, интегральный/дистинктивный признак, дополнительная/контрастная дистрибуция, оппозиция.	2				2	ПК-1	Блиц-опрос
13.	2/4	Лингвистические универсалии на фонологическом уровне.	2	2				ПК-1	Тест
14.	2/4	Элементы языка-эталона на фонологическом уровне: предельные (фонема, дистинктивный признак) и непредельные единицы (слог, фонологическое слово, тонема/интонема).	2				2	ПК-1	Устный опрос
15.	2/4	Общие принципы сравнения грамматического строя различных языков	2		2			ПК-1	Блиц-опрос
16.	2/4	Понятие морфологического уровня языка.	2				2	ПК-1	Тест
17.	2/4	Основные понятия морфологической типологии: парадигма слова, грамматическое значение, грамматическое средство, грамматический способ.	2	2				ПК-1	Устный опрос
18.	2/4	Семасиологический и ономасиологический подход при сопоставлении морфологических единиц.	2				2	ПК-1	Устный опрос
19.	2/4	Грамматические универсалии.	2		2			ПК-1	Блиц-опрос
20.	2/4	Элементы языка-эталона на морфологическом уровне.	2				2	ПК-1	Тест
21.	2/4	Критерии типологического сопоставления единиц на морфологическом уровне.	2	2				ПК-1	Устный опрос
22.	2/4	Явление диаморфии.	2				2	ПК-1	Устный опрос

23.	2/4	Понятие синтаксического уровня (уровень простого предложения, сложного предложения, сверхфразового единства).	2		2			ПК-1	Блиц-опрос
24.	2/4	Синтаксические универсалии.	2				2	ПК-1	Тест
25.	2/4	Модели трансформационной порождающей грамматики, глубинных и поверхностных структур.	2	2				ПК-1	Устный опрос
26.	2/4	Виды предложений.	2				2	ПК-1	Устный опрос
27.	2/4	Контрастивный анализ лексической системы: идея тематических и лексико-семантических полей.	2		2			ПК-1	Блиц-опрос
28.	2/4	Метод компонентного анализа значений при сопоставлении языков.	2				2	ПК-1	Тест
29.	2/4	Семантические универсалии.	2	2				ПК-1	Устный опрос
30.	2/4	Корпусная лингвистика как средство сравнения языков.	4		2		2	ПК-1	Устный опрос
31.	2/4	Контроль за самостоятельной работой	36						
		<b>Итого:</b>	<b>108</b>	<b>16</b>	<b>16</b>		<b>40</b>		
		<b>Всего:</b>	<b>108</b>	<b>16</b>	<b>16</b>		<b>40</b>		

### Для заочной формы обучения

п/п	Курс/Сем.	Раздел, тема дисциплины	Общая трудоемкость (в часах)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)					СРО	Планируемые результаты обучения	Формы текущего контроля	
				Аудиторные занятия			СРО	Планируемые результаты обучения				Формы текущего контроля
				лек	Пр	Лаб						
1.	1/2	Контрастивная лингвистика: предмет, цели, задачи		2			4	ПК-1	Устный опрос			
2.	1/2	Истоки зарождения контрастивной лингвистики.		2			2	ПК-1	Устный опрос			
3.	1/2	Терминологический аппарат контрастивной лингвистики: язык-эталон (анкетный и редуцированный), интерференция,			2		4	ПК-1	Блиц-опрос			

		маркированность, лакуна. Сравнение как основа типологического метода.							
4.	1/2	Принципы отбора материала в рамках контрастивной лингвистики.			2		2	ПК-1	Тест
5.	1/2	Функциональный подход в контрастивном анализе					4	ПК-1	Устный опрос
6.	1/2	Цели и задачи контрастивной (сопоставительной/контрастивной) лингвистики.					2	ПК-1	Блиц-опрос
7.	1/2	Метод контрастивного анализа и его уровни.					4	ПК-1	Тест
8.	1/2	Универсалия и её связь с контрастивной лингвистикой. Понятие «универсалия» в современной лингвистике.					2	ПК-1	Устный опрос
9.	1/2	Основные концепции классификаций языковых/лингвистических универсалий (формальные/субстантные, абсолютные/статистические, импликационные; синхронные/диахронические). Универсалии разных языковых уровней.					4	ПК-1	Блиц-опрос
10.	1/2	Общие принципы сравнения фонологических систем различных языков.					2	ПК-1	Тест
11.	1/2	Понятие фонологического уровня языка.					4	ПК-1	Устный опрос
12.	1/2	Основные понятия фонологической типологии: фонема, аллофон, интегральный/дистинктивный признак, дополнительная/контрастная дистрибуция, оппозиция.					2	ПК-1	Блиц-опрос
13.	1/2	Лингвистические универсалии на фонологическом уровне.					4	ПК-1	Тест
14.	1/2	Элементы языка-эталона на фонологическом уровне: предельные (фонема, дистинктивный признак) и неопредельные единицы (слог, фонологическое слово, тона/интонация).					2	ПК-1	Устный опрос
15.	1/2	Общие принципы сравнения					4	ПК-1	Блиц-

		грамматического строя различных языков							опрос
16.	1/2	Понятие морфологического уровня языка.				2	ПК-1	Тест	
17.	1/2	Основные понятия морфологической типологии: парадигма слова, грамматическое значение, грамматическое средство, грамматический способ.				4	ПК-1	Устный опрос	
18.	1/2	Семасиологический и ономасиологический подход при сопоставлении морфологических единиц.				2	ПК-1	Устный опрос	
19.	1/2	Грамматические универсалии.				4	ПК-1	Блиц-опрос	
20.	1/2	Элементы языка-эталона на морфологическом уровне.				2	ПК-1	Тест	
21.	1/2	Критерии типологического сопоставления единиц на морфологическом уровне.				4	ПК-1	Устный опрос	
22.	1/2	Явление диаморфии.				2	ПК-1	Устный опрос	
23.	1/2	Понятие синтаксического уровня (уровень простого предложения, сложного предложения, сверхфразового единства).				4	ПК-1	Блиц-опрос	
24.	1/2	Синтаксические универсалии.				2	ПК-1	Тест	
25.	1/2	Модели трансформационной порождающей грамматики, глубинных и поверхностных структур.				4	ПК-1	Устный опрос	
26.	1/2	Виды предложений.				4	ПК-1	Устный опрос	
27.	1/2	Контрастивный анализ лексической системы: идея тематических и лексико-семантических полей.				4	ПК-1	Блиц-опрос	
28.	1/2	Метод компонентного анализа значений при сопоставлении языков.				4	ПК-1	Тест	
29.	1/2	Семантические универсалии.				4	ПК-1	Устный опрос	
30.	1/2	Корпусная лингвистика как средство сравнения языков.				4	ПК-1	Устный опрос	
31.	1/2	Контроль самостоятельной работы	4			4			
		<b>Итого:</b>	<b>108</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>100</b>			
		<b>Всего:</b>	<b>108</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>100</b>			

## **6. Образовательные технологии**

При проведении учебных занятий по дисциплине используются традиционные и инновационные, в том числе информационные образовательные технологии, включая при необходимости применение активных и интерактивных методов обучения.

Традиционные образовательные технологии реализуются, преимущественно, в процессе лекционных и практических (семинарских, лабораторных) занятий. Инновационные образовательные технологии используются в процессе аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов в виде применения активных и интерактивных методов обучения.

Информационные образовательные технологии реализуются в процессе использования электронно-библиотечных систем, электронных образовательных ресурсов и элементов электронного обучения в электронной информационно-образовательной среде для активизации учебного процесса и самостоятельной работы студентов.

Развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств при проведении учебных занятий.

Практические (семинарские занятия относятся к интерактивным методам обучения и обладают значительными преимуществами по сравнению с традиционными методами обучения, главным недостатком которых является известная изначальная пассивность субъекта и объекта обучения.

Практические занятия могут проводиться в форме групповой дискуссии, «мозговой атаки», разборка кейсов, решения практических задач и др. Прежде, чем дать группе информацию, важно подготовить участников, активизировать их ментальные процессы, включить их внимание, развивать кооперацию и сотрудничество при принятии решений.

Методические рекомендации по проведению различных видов практических (семинарских) занятий.

### **1. Обсуждение в группах**

Групповое обсуждение какого-либо вопроса направлено на нахождение истины или достижение лучшего взаимопонимания, Групповые обсуждения способствуют лучшему усвоению изучаемого материала.

На первом этапе группового обсуждения перед обучающимися ставится проблема, выделяется определенное время, в течение которого обучающиеся должны подготовить аргументированный развернутый ответ.

Преподаватель может устанавливать определенные правила проведения группового обсуждения:

- задавать определенные рамки обсуждения (например, указать не менее 5.... 10 ошибок);

- ввести алгоритм выработки общего мнения (решения);

- назначить модератора (ведущего), руководящего ходом группового обсуждения.

На втором этапе группового обсуждения вырабатывается групповое решение совместно с преподавателем (арбитром).

Разновидностью группового обсуждения является круглый стол, который проводится с целью поделиться проблемами, собственным видением вопроса, познакомиться с опытом, достижениями.

### **2. Публичная презентация проекта**

Презентация – самый эффективный способ донесения важной информации как в разговоре «один на один», так и при публичных выступлениях. Слайд-презентации с использованием мультимедийного оборудования позволяют эффективно и наглядно представить содержание изучаемого материала, выделить и проиллюстрировать сообщение, которое несет поучительную информацию, показать ее ключевые содержательные пункты. Использование интерактивных элементов позволяет усилить эффективность публичных выступлений.

### 3. Дискуссия

Как интерактивный метод обучения означает исследование или разбор. Образовательной дискуссией называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы (ситуации), сопровождающейся обменом идеями, опытом, суждениями, мнениями в составе группы обучающихся.

Как правило, дискуссия обычно проходит три стадии: ориентация, оценка и консолидация. Последовательное рассмотрение каждой стадии позволяет выделить следующие их особенности.

Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой проблеме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии.

В стадии оценки происходит выступление участников дискуссии, их ответы на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей (знаний), предложений, пресечение преподавателем (арбитром) личных амбиций отклонений от темы дискуссии.

Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

В зависимости от целей и задач занятия, возможно, использовать следующие виды дискуссий: классические дебаты, экспресс-дискуссия, текстовая дискуссия, проблемная дискуссия, ролевая (ситуационная) дискуссия.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### 7.1. Индикаторы оценивания сформированности компетенций

Компетенции	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень (отлично) (86-100% баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85% баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70% баллов)	
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства.	УК-4.1. Знает основные нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства.	УК-4.1. Знает основные нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства.	УК-4.1. Знает фрагментарно нормы и стиль общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства.
	УК-4.2. Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей	УК-4.2. Умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей	УК-4.2. В целом умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом	УК-4.2. Не умеет вести деловую переписку на государственном языке РФ и на иностранном языке с учетом особенностей стилистики

	стилистики официальных и неофициальных писем	стилистики официальных и неофициальных писем	особенностей стилистики официальных и неофициальных писем	официальных и неофициальных писем
	УК-4.3. Владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный	УК-4.3. Не достаточно владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный	УК-4.3. Не достаточно владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный	УК-4.3. Не владеет навыками перевода официальных и профессиональных текстов с иностранного языка на русский язык, с русского языка на иностранный
ПК-1. Способен анализировать законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функции	ПК-1.1. Знает разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.	ПК-1.1. Знает основные разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.	ПК-1.1. Знает основные разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.	ПК-1.1. Знает фрагментарно разделы стилистики языка и средства языкового выражения; законы развития языка и единиц различных уровней языковой системы.
	ПК-1.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке; выделять и обобщать основные теоретические положения.	ПК-1.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке; выделять и обобщать основные теоретические положения.	ПК-1.2. Умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке	ПК-1.2. Не умеет использовать различные стилистические единицы для построения языковых конструкций на иностранном языке; выделять и обобщать основные теоретические положения.
	ПК-1.3. Владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической работы с научной	ПК-1.3. Не достаточно владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками	ПК-1.3. Не достаточно владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической	ПК-1.3. Не владеет стилистическими ресурсами современного языка с целью использования их в речевой деятельности; навыками критической работы с научной

	литературой.	критической работы с научной литературой.	работы с научной литературой.	литературой.
ПК-5. Способен использовать языковые единицы в устной и письменной речи	ПК-5.1. Знает разделы английского языка и средства языкового выражения.	ПК-5.1. Знает основные разделы английского языка и средства языкового выражения.	ПК-5.1. Знает основные разделы английского языка и средства языкового выражения.	ПК-5.1. Знает фрагментарно разделы английского языка и средства языкового выражения.
	ПК-5.2. Умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке.	ПК-5.2. Умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке.	ПК-5.2. В целом умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке.	ПК-5.2. Не умеет использовать единицы различных уровней для построения языковых конструкций на иностранном языке.
	ПК-5.3. Владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выразить мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания.	ПК-5.3. Не достаточно владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выразить мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания.	ПК-5.3. Не достаточно владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выразить мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания.	ПК-5.3. Не владеет повседневной коммуникацией в устной и письменной формах; широким спектром языковых средств, позволяющим свободно и в рамках соответствующих его стилях выразить мысли, не ограничиваясь в выборе содержания высказывания.

**7.2. Типовые контрольные задания или иные учебно-методические материалы, необходимые для оценивания степени сформированности компетенций в процессе освоения учебной дисциплины**

**7.2.2. Примерные вопросы, задания к промежуточной аттестации**

**4 семестр**

**Примерные вопросы к промежуточной аттестации (зачет) ПК-1**

1. Сравнительный метод в лингвистике.
2. История возникновения и развития сравнительного языкознания.
3. Сравнительно-исторический метод.
4. Зарождение, история и этапы развития метода.
5. Возникновение типологии языков как лингвистической дисциплины.
6. Первые попытки классификации языков (И.К. Аделунг, И. Г. Гердер, В. фон Гумбольдт).
7. Ареальная лингвистика.
8. Характеристика типологии как особого раздела языкознания.
9. Общая и частная типология.
10. Тип языка.
11. Виды типологий в лингвистике:
12. Морфологическая классификация языков.
13. Основания классификации.
14. Лингвистические универсалии, их основные виды и значение для типологии языков.
15. Контрастивная лингвистика: предмет, цели и методы.
16. Общие принципы сопоставления фонологических систем.
17. Фонологические универсалии.
18. Основные понятия типологии морфологического уровня.
19. Универсалии морфологического уровня.
20. Семасиологический и ономасиологический подход при сопоставлении морфологических единиц.
21. Сопоставление языков на синтаксическом уровне.
22. Синтаксические универсалии.
23. Возможности и трудности типологического сравнения лексики языков.
24. Метод компонентного анализа как инструмент сопоставления лексических единиц различных языков.
25. Лингвоконцептология и ей возможности при сопоставлении лексических систем различных языков
26. Сравнение языков на прагматическом уровне.

**Тестовые задания**

1. Ареальная лингвистика, это:
  - а) лингвистическое изучение арий;
  - б) изучение языковых явлений в пространстве;
  - в) изучение аральского языка;

ПК-1

- г) изучение глагольных пород.
2. Внутренняя форма слова, это: ПК-1  
 а) формальная характеристика слова;  
 б) парадигма форм слова;  
 в) соотношенность составляющих слово морфем с другими морфемами данного языка;  
 г) соотношенность составляющих слово морфем с другими морфемами данной парадигмы.
3. словоизменение, это: ПК-1  
 а) исторические изменения словарного состава языка;  
 б) образование слов на базе однокоренных слов по определенным образцам и моделям;  
 в) образование для каждого слова его парадигмы, т.е. всех его словоформ;  
 г) синтаксическая конструкция, образуемая соединением двух или более знаменательных слов.
4. область значений языковых средств, это: ПК-1  
 а) семантика;  
 б) семиотика;  
 в) семиология;  
 г) семитология.
5. к основным признакам текста относятся: ПК-1  
 а) связность, цельность, коммуникативность, информативность;  
 б) письменная форма, развернутая грамматическая структура;  
 в) связь мышления и языка;  
 г) наличие бумажной основы с имеющимися на ней графическими знаками.
6. парадигма, это: ПК-1  
 а) способ выражения субъектно-объектных отношений в эквивалентных по смыслу предложениях;  
 б) широкая омонимия форм;  
 в) противопоставление элементов языковой структуры;  
 г) любой класс языковых единиц, противопоставленных друг другу и в то же время объединенных по наличию общего признака.
7. тавтология, это: ПК-1  
 а) запрет на употребление тех или иных языковых форм;  
 б) второй компонент актуального членения предложения;  
 в) содержательная избыточность высказывания, проявляющаяся в смысловом дублировании целого или его части;  
 г) раздел ономастики, изучающий географические названия.
8. Акад. Л.В.Щерба выделил в языке следующие аспекты: ПК-1  
 а) означающее и означаемое;  
 б) план выражения и план содержания;  
 в) язык, речь, речевая деятельность;  
 г) языковой материал, языковая система, речевая деятельность
9. словоформа, это: ПК-1

- а) морфологическое обусловленное формальное взаимопроникновение контактирующих морфем;  
 б) систематическая нераздельность граммем нескольких грамматических категорий в означаемом каждой флективной морфемы;  
 в) слово в некоторой грамматической форме;  
 г) область языкознания, изучающая формы слов.
10. Понятие «духа народа» ввел в научный оборот: ПК-1  
 а) А.Шлейхер;  
 б) К.Маркс;  
 в) В. фон Гумбольдт.  
 г) А.А Потебня
11. Венгерский язык относится к группе языков: ПК-1  
 а) славянских языков;  
 б) угро-финских языков;  
 в) южных языков;  
 г) тохарских языков.
12. Сравнительно-исторический метод изучения языков получил бурное развитие: ПК-1  
 а) в Античную эпоху;  
 б) в период после второй мировой войны;  
 в) в 19 веке;  
 г) в начале 20 века.
13. Система языка, это: ПК-1  
 а) типологическая черта языковой структуры, состоящая в объединении в пределах одного слова нескольких морфем;  
 б) состояние языка в определенный момент его развития;  
 в) множество языковых элементов, находящихся в отношениях и связях друг с другом, образующее определенное единство и целостность;  
 г) совокупность слов языка, его словарный состав.
14. топонимика, это: ПК-1  
 а) раздел языкознания, изучающий географические названия;  
 б) сравнительное изучение структурных и функциональных свойств языков независимо от характера генетических отношений между ними;  
 в) классификация языковых объектов в связи с их типом;  
 г) отношение последовательного включения языковых элементов от низшего ранга к высшему
15. лексикология, это: ПК-1  
 а) раздел языкознания, изучающий терминологию;  
 б) раздел языкознания, изучающий словарный состав языка;  
 в) наука о логических формах языка;  
 г) учение о формах слов.
16. Фономорфологическое явление, состоящее в удвоении начального слога или целого корня слова, это: ПК-1  
 а) уподобление;  
 б) редукция;  
 в) редупликация;  
 г) реприза.

17. Изменение артикуляционных и акустических характеристик звука, вызванное сокращением его длительности или ослаблением напряженности, это: ПК-1  
а) редукция;  
б) реконструкция;  
в) транспозиция;  
г) закон Уилера.
18. Совокупность процессов перехода от речевого намерения (речевой интенции) к звучащему или письменному высказыванию, доступному для восприятия, это: ПК-1  
а) внутреннее программирование;  
б) смыслообразование;  
в) внутренняя речь;  
г) порождение речи.
19. Участник акта коммуникации, воспринимающий речь, это: ПК-1  
а) реципиент;  
б) рецептор;  
в) респондер;  
г) ресивер.
20. социальная дифференциация языка, это: ПК-1  
а) связь языка с общественными процессами;  
б) возникновение в языке разновидностей, связанных с разнородностью социальной структуры;  
в) формирование социальных групп под влиянием языковых различий;  
г) лексико-семантические признаки лингвокультуры социума.
21. Как называется верхний уровень в иерархической системе языка? ПК-1  
а) уровень текста  
б) лексический уровень  
в) грамматический уровень  
г) синтаксический уровень
22. Какой этап является первым в речевом общении? ПК-1  
а) этап формирования цели и построения плана общения  
б) этап реализации плана общения  
в) этап контроля достижения цели общения  
г) этап мультипликации
23. Какая дисциплина изучает предложение? ПК-1  
а) синтаксис  
б) фонетика  
в) лексикология  
г) логика
24. Лексикография, это: ПК-1  
а) наука о написании лексем  
б) теория и практика составления словарей  
в) наука о классификации лексем  
г) наука о словарном составе языка

25. Какая дисциплина изучает словарный состав языка?

ПК-1

- а) фонетика
- б) грамматика
- в) стилистика
- г) лексикология

### **Контрольные работы**

1. Какие методы контрастивного анализа вы используете в ваших курсовых и дипломных работах?
2. Проведите контрастивный анализ концепта (на материале русского и изучаемого иностранного языков).
3. Проиллюстрируйте проблему лакуарности на материале русского и изучаемых иностранных языков.
4. Проиллюстрируйте проявление языковой личности в дискурсе.
5. Охарактеризуйте языковую ситуацию, которая сложилась в стране изучаемого вами языка.
6. Охарактеризуйте языковую политику, проводимую государством в стране изучаемого языка.

### **Примерные темы для дискуссии**

1. Контрастивный анализ параметра "вежливость в общении" в различных лингвокультурах.
2. Контрастивный анализ научного дискурса в различных лингвокультурах.
3. Контрастивный анализ речевого акта «извинение» в различных лингвокультурах.
4. Способы обращения в официальной среде в различных лингвокультурах.
5. Типы обращения семейно-бытовой ситуации в различных лингвокультурах.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины. Информационное обеспечение образовательного процесса

1. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков : учебное пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общей редакцией О. А. Костровой. - Москва: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-1123-. URL: [https://old.rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_005385325/](https://old.rusneb.ru/catalog/000199_000009_005385325/) (дата обращения: 30.07.2020). - Текст: электронный.
2. Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков : учебное пособие / В. В. Гуревич. - 7-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2012. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8. - URL: [https://old.rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_005385325/](https://old.rusneb.ru/catalog/000199_000009_005385325/) (дата обращения: 30.07.2020). - Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.
3. Нелюбин, Л. Л. Сравнительная типология английского и русского языков : учебник / Л. Л. Нелюбин. - Москва: Флинта: Наука, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 (Флинта), ISBN 978-5-02-034905-6 (Наука). - URL: <https://znanium.com/catalog/product/455444> (дата обращения: 30.07.2020). - Режим доступа: по подписке. - Текст: электронный.

## 9. Требования к условиям реализации рабочей программы дисциплины (модуля)

### 9.1. Общесистемные требования

#### Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «КЧГУ»

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) Университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории Университета, так и вне ее.

Функционирование ЭИОС обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование ЭИОС соответствует законодательству Российской Федерации.

Адрес официального сайта университета: <http://kchgu.ru>.

Адрес размещения ЭИОС ФГБОУ ВО «КЧГУ»: <https://do.kchgu.ru>.

#### Электронно-библиотечные системы (электронные библиотеки)

Учебный год	Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
2025-2026 учебный год	Электронно-библиотечная система ООО «Знаниум». Договор № 249 эбс от 14.05.2025 г. Электронный адрес: <a href="https://znanium.com">https://znanium.com</a>	от 14.05.2025г. до 14.05.2026г.
2025-2026 учебный год	Электронно-библиотечная система «Лань». Договор № 10 от 11.02.2025 г. Электронный адрес: <a href="https://e.lanbook.com">https://e.lanbook.com</a>	от 11.02.2025г. до 11.02.2026г.
2025-2026 учебный год	Электронно-библиотечная система КЧГУ. Положение об ЭБ утверждено Ученым советом от 30.09.2015г. Протокол № 1. Электронный адрес: <a href="http://lib.kchgu.ru">http://lib.kchgu.ru</a>	Бессрочный
2025-2026 учебный год	Национальная электронная библиотека (НЭБ). Договор №101/НЭБ/1391-п от 22. 02. 2023 г. Электронный адрес: <a href="http://rusneb.ru">http://rusneb.ru</a>	Бессрочный
2025-2026 учебный год	Научная электронная библиотека «ELIBRARY.RU». Лицензионное соглашение №15646 от 21.10.2016 г. Электронный адрес: <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>	Бессрочный
2025-2026 учебный год	Электронный ресурс Polpred.com Обзор СМИ. Соглашение. Бесплатно.	Бессрочный

Электронный адрес: <a href="http://polpred.com">http://polpred.com</a>
--

## 9.2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

Занятия проводятся в учебных аудиториях, предназначенных для проведения занятий лекционного и практического типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с расписанием занятий по образовательной программе. С описанием оснащённости аудиторий можно ознакомиться на сайте университета, в разделе материально-технического обеспечения и оснащённости образовательного процесса по адресу: <https://kchgu.ru/sveden/objects/>

## 9.3. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения

- MicrosoftWindows (Лицензия № 60290784), бессрочная
- MicrosoftOffice (Лицензия № 60127446), бессрочная
- ABBY FineReader (лицензия № FCRP-1100-1002-3937), бессрочная
- CalculateLinux (внесён в ЕРПП Приказом Минкомсвязи №665 от 30.11.2018-2020), бессрочная
- Google G Suite for Education (IC: 01i1p5u8), бессрочная
- Kaspersky Endpoint Security (Лицензия № 280E-210210-093403-420-2061), с 25.01.2023 г. по 03.03.2025 г.
- Kaspersky Endpoint Security. Договор №0379400000325000001/1 от 28.02.2025г. Срок действия лицензии с 27.02.2025г. по 07.03.2027г.

## 9.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Федеральный портал «Российское образование»- <https://edu.ru/documents/>
2. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru/>
3. Базы данных Scopus издательства Elsevir<http://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic>.
4. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования - <http://fgosvo.ru>.
5. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР) –<http://edu.ru>.
6. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов (Единая коллекция ЦОР) – <http://school-collection.edu.ru>.
7. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» (ИС «Единое окно») – <http://window/edu.ru>.

## 10. Особенности организации образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ФГБОУ ВО «Карачаево-Черкесский государственный университет имени У.Д. Алиева» созданы условия для получения высшего образования по образовательным программам обучающихся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Специальные условия для получения образования по ОПВО обучающимися с ограниченными возможностями здоровья определены «[Положением об обучении лиц с ОВЗ в КЧГУ](#)», размещенным на сайте Университета по адресу: <http://kchgu.ru>.

## Лист изменений в РПД

Изменение	Дата и номер ученого совета факультета/института, на котором были рассмотрены вопросы о необходимости внесения изменений	Дата и номер протокола ученого совета Университета, на котором были утверждены изменения	Дата введения изменений
<p>Обновлены договоры:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. На антивирус Касперского. (Договор №56/2023 от 25 января 2023г.). Действует до 03.03.2025г.</li> <li>2. На антивирус Касперского. (Договор0379400000325000001/1 от 28.02.2025г. Действует по 07.03.2027г.</li> <li>3. Договор № 915 ЭБС ООО «Знаниум» от 12.05.2023г. Действует до 15.05.2024г.</li> <li>4. Договор №238 эбс ООО «Знаниум» от 23.04.2024г. Действует до 11 мая 2025г.</li> <li>5. Договор № 249 эбс ООО «Знаниум» от 14.05.2025г. Действует до 14.05.2026г.</li> <li>6. Договор № 36 от 14.03.2024г. эбс «Лань». Действует по 19.01.2025г.</li> <li>7. Договор №10 от 11.02.2025г. эбс «Лань». Действует по 11.02.2026г.</li> </ol>		<p>30.04.2025г., протокол № 8</p>	<p>30.04.2025г.,</p>